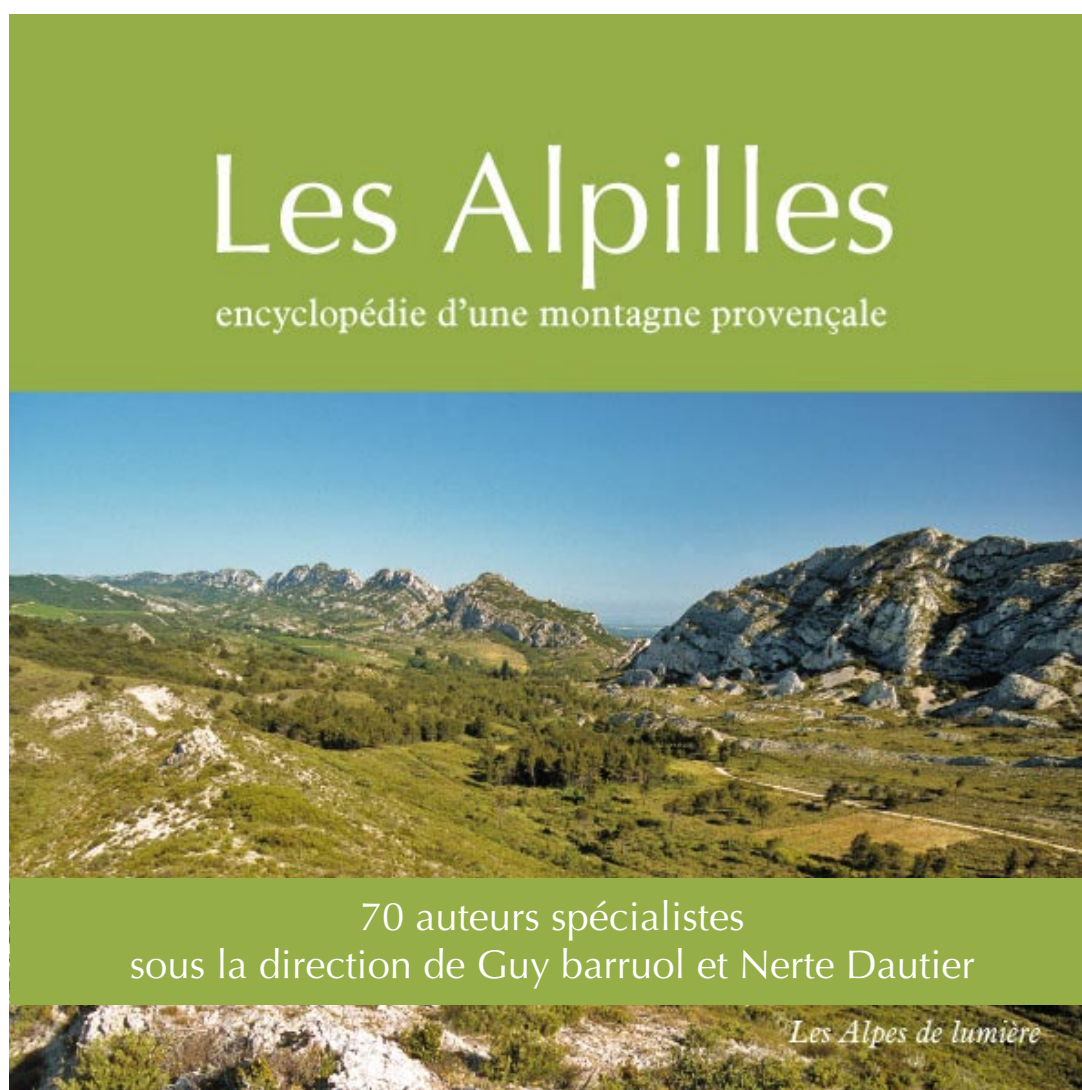


# DOSSIER DE PRESSE

**jeudi 23 juillet 2009**  
**à Saint-Étienne-du-Grès**

Présentation officielle de l'encyclopédie  
des Alpilles éditée par Alpes de Lumière



**Contact presse : Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles**  
**c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10**

**jeudi 23 juillet 2009**

**Présentation officielle de l'encyclopédie des Alpilles  
à Saint-Étienne-du-Grès**

Les Alpilles, encyclopédie d'une montagne provençale, sous la direction de Guy Barrauol et Nerte Dautier, éditée par Alpes de Lumière, sera présentée à la presse et au public, à Saint-Étienne-du-Grès.

**18 h présentation officielle de l'encyclopédie des Alpilles à la Cabane du Garde**

En présence de

Michel Vauzelle, président du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur

Jean-Noël Guérini, président du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Accueil par

Robert Del Testa, maire de Saint-Étienne-du-Grès

Jean-Claude Bouvier, président d'Alpes de Lumière

Gérard Jouve, président du Parc naturel régional des Alpilles

Présentation de l'ouvrage par Guy Barrauol et Nerte Dautier

Débat avec les auteurs présents

Séance de signatures

Apéritif champêtre

## **Un livre édité par Alpes de Lumière**

### **Les Alpilles, encyclopédie d'une montagne provençale Sous la direction de Guy Barraol et Nerte Dautier**

Cet ouvrage propose pour la première fois une approche globale des Alpilles, massif mythique du cœur de la Provence. Sa formidable barre calcaire, aux crêtes blanches et déchiquetées émergeant des plaines, en fait, malgré sa faible altitude (498 m), une véritable montagne, même si son caractère propre et son identité la distinguent de Lure, du Ventoux ou du Luberon.

Rédigé par 70 spécialistes, excellents connaisseurs et amoureux du massif, il comporte plus de 300 notices consacrées à son milieu naturel et à ses paysages, à ses ressources d'hier et d'aujourd'hui – agriculture et tourisme tout particulièrement –, à son histoire, à ses sites, à son architecture antique, médiévale et moderne, à son patrimoine immatériel et à ses traditions, à sa place dans la littérature et les arts, aux bourgs et villages enfin qui vivent dans ses piémonts.

Au total, une véritable encyclopédie aux multiples entrées, magnifiquement illustrée, indispensable pour pénétrer les secrets de cette montagne renommée – souvent considérée comme le cœur de la Provence – et pour envisager son devenir. Un ouvrage de référence pour ses habitants et pour ses hôtes et pour tous ceux, randonneurs et visiteurs, qui sont à la recherche d'une terre façonnée par l'homme, reflet de son ingéniosité et de son inspiration poétique.

Format 21 x 21 cm, 348 pages, comportant 430 illustrations en couleurs.  
Les Alpes de lumière n° 160/161.

Prix : 40 €

Diffusion en librairie  
et par correspondance à  
Alpes de Lumière  
1, place du Palais  
BP 58  
04 301 Forcalquier cedex

Contact presse : Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles  
c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10

## Préambule

Montagne ou collines, les Alpilles aux mille visages se transforment au gré des lumières et des approches. Dentelles de roches blanches barrent l'horizon limpide sous un soleil impitoyable, frontière de rochers gris et déchiquetés soulignant le ciel tourmenté des jours d'orage, leur nom même interroge la sensibilité de chacun. Les clichés et les images magiques de la Provence éternelle royaume de l'olivier, du cyprès, du mas bien assis dans son terroir humanisé surgissent dans notre esprit.

L'air est ici plus limpide et transparent qu'ailleurs, la pierre omniprésente se dissimule par endroits sous la garrigue odorante et les pins élancés, le mistral, sculpteur impétueux de la roche et des arbres, à la fois protecteur et tourmenteur de l'homme, a dessiné le paysage et les maisons. Et l'eau discrète, secrète ou arrogante, serpente dans les canaux, bouillonne dans les gaudres, irrigue les cultures, désaltère hommes et bêtes.

Nul ne peut ignorer la force de l'histoire, illustrée à tout moment dans l'architecture par les modèles du monde antique, les beautés de l'art roman, les foisonnements de la Renaissance, mais aussi par l'industrie des hommes qui irriguèrent,

assainirent, plantèrent et firent de ce territoire un pays accueillant et riche.

Il est rare qu'un espace relativement petit ait porté dans sa terre autant d'hommes qui exaltèrent sa langue, sa beauté, ses coutumes.

Cette montagne, son terroir, tour à tour âpre et accueillant, ne se

laisse pas cependant facilement apprivoiser.

Pour en apprécier la complexité, pour pénétrer dans ses mystères, il faut aller au-delà de l'image, s'imprégner de la longue construction de ce pays depuis la plus haute antiquité, de la lutte des hommes pour la conquête du sol,



## *Les Alpilles, encyclopédie d'une montagne provençale*

pour la liberté d'entreprendre et de vivre de son travail, de jouir de son repos.

L'héritage du passé est la véritable richesse des habitants des Alpilles. Il ne faut pas cependant qu'il soit ressenti comme un fardeau. L'esprit d'entreprise, le partage de

l'espace et des moments de convivialité, le respect des paysages sont garants de l'évolution sereine de ce territoire. Le regard sur un lieu se nourrit de tout le savoir qu'il nous livre et son essence se révèle peu à peu dans la complexité des lectures possibles.

Ce livre a l'ambition de donner au lecteur les clés qui ouvriront un autre regard sur les Alpilles, dépassant les clichés cent fois écrits. Villages, sites, vallons, sommets, routes et chemins sont autant de points de vue qui se découvriront de façon nouvelle après s'être plongés dans le « roman » de ce terroir.



*La zone couverte par la chaîne des Alpilles dans sa plus grande extension – d'ouest en est, de Tarascon (Saint-Gabriel) à Orgon et à Lamanon et du nord au sud de Saint-Rémy-de-Provence à la limite nord du terroir de Saint-Martin-de-Crau – se développe sur environ 50 000 hectares et rassemble seize communes dont deux, Tarascon et Saint-Martin-de-Crau, ne sont que très partiellement partie prenante du massif. Toutes sont situées dans le département des Bouches-du-Rhône. La zone ainsi couverte correspond en outre, depuis 2007, aux limites du Parc naturel régional des Alpilles. La plupart de ces communes voient leur terroir se développer en partie dans la montagne proprement dite et en partie dans ses piémonts. L'ensemble de ces seize communes compte, aux derniers recensements – hors Tarascon et Saint-Martin-de-Crau – 43 000 habitants.*

Nerte Dautier et Guy Barruol

*Vue aérienne de la crête des Alpilles au nord d'Aureille.*

Contact presse : Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles  
c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10

# Informations pratiques

**Contact presse le 23 juillet 2009 :** Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles  
c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10

**Livres en service de presse et promotion du livre :** Christel Fleury, Alpes de Lumière  
c.fleury@adl-asso.org - Tél. 04 92 75 22 01

CATALOGUE COMPLET  
SUR DEMANDE À



*Les Pays à Lire et à Partager*

1, place du Palais, BP 58,  
04301 Forcalquier cedex

Tél. : 04 92 75 71 44

Fax : 04 92 75 46 10

Courriel :

adl-editions@wanadoo.fr

Abonnez-vous  
à la revue

*Les Alpes de lumière*

Si vous souhaitez recevoir  
régulièrement notre revue,  
il est intéressant de souscrire  
un abonnement,  
soit 50 € + frais de port  
pour 4 numéros successifs.

Vous bénéficierez de conditions  
très favorables par rapport au  
prix des livres en librairie et  
vous soutiendrez par votre fi-  
délité le projet éditorial et cul-  
turel de l'association.

*Pour tous renseignements  
complémentaires : nous consulter.*

## Les éditions Alpes de Lumière, un pays à lire et à partager

- *Pierre sèche en Provence*, par E. Martel et E. Coste, n° 89/90, 1986.
- *Lavandes et plantes aromatiques : un itinéraire de découverte en Haute-Provence*, par D. Musset, n° 101, 1989.
- *Petit, frère, mijouer : les cuisines des Alpes du Sud*, par C. Escallier et D. Musset, n° 108, 1991.
- *La muraille de la peste*, par D. Larcéna, J.-M. Azorin, Y. Coutant, A. et J. Dumeste, C. Gueffier, A. Salyini, n° 114, 1993.
- *Ganagobie, mille ans d'un monastère en Haute-Provence* [sous la dir. de M. Fixot, J.-P. Pelletier et G. Barruol], n° 120/121, 1996 [réédition complétée, 2004].
- *Les gorges de la Nesque* [sous la dir. de G. Barruol], n° 127, 1998.
- *Les cueillettes de confiance, plaisirs et savoirs traditionnels des plantes en Luberon*, par M. Amir, n° 129/130, 1999.
- *Trous de mémoire, ergologies du Luberon et du plateau de Vaucluse*, par A.-Y. Dautier, n° 133, 1999.
- *Les campagnes de l'ancienne Haute-Provence vues par les géographes du passé (1880-1950)*, par A. de Réparaz, n° 136, 2000.
- *Guide historique du Luberon vaudois*, par G. Andisio, n° 139, 2002.
- *Quinson sur Verdun. Découverte d'un village en Haute-Provence*, par F. Warin, n° 140, 2002.
- *Pierres assises, pierres mouvantes*, par I. Magnaudeix, n° 144, 2004.
- *La Durançe de long en large*, par G. Barruol, C. Lonchambon, D. Furestier et C. Miramont, n° 149, 2005.
- *Lucien du Lorgue. Histoire d'une famille de meuniers en Haute-Provence*, par M. Christostome-Gouriou, n° 150, 2005.
- *La Sorbière. Réfugiés piémontais et espagnols en Haute-Provence*, par E. Pasero, n° 151, 2005.
- *Un certain regard. Promenade en Haute-Provence entre dessin et poésie*, par M. Albouy, R. Michel et J. Pacini, n° 152, 2005.
- *D'une rive à l'autre. Les ports de Haute-Provence de l'Antiquité à nos jours*, par Ph. Auran, G. Barruol et J. Ursch, n° 153, 2006.
- *À la table de la meunière*, par J. Rosier-Chauvet, n° 154, 2006.
- *Les îles de Marseille. Découverte du Frioul*, par J. Delauge, F.-N. Richard, Y. Tranchant, J.-C. Bouvier, C. Fleury, n° 157, 2008.
- *Têtes de pioche. La Provence au rythme des chapiers de jeunes*, par D. Roudeau, n° 158, 2009.
- *Pierre Martel et le mouvement Alpes de Lumière. L'invention d'un territoire (1953-1983)*, par K.-L. Basset, n° 159 (éditions de l'aube), 2009.

Contact presse : Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles  
c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10

Dans la série  
*Encyclopédie d'une montagne*  
découvrez les ouvrages précédents

La montagne  
de Lure

encyclopédie d'une montagne  
en Haute-Provence



*Les Alpes de lumière*

Guy Barruol, André de Réparaz, Jean-Yves Royer (dir.)  
320 p., 300 ill. coul., RAL 145-146, 2004, 40 €

Le mont Ventoux

encyclopédie d'une montagne provençale



*Les Alpes de lumière*

Guy Barruol, Nerte Dauties, Bernard Mondon (dir.)  
348 p., 380 ill. coul., RAL 155-156, 2007, 40 €

Le présent ouvrage sur *Les Alpilles* fait partie d'une série consacrée aux montagnes emblématiques de Provence, *Lure* et *Le Ventoux*. De véritables encyclopédies, rédigées par des spécialistes amoureux de ces massifs, des ouvrages de référence pour les Provençaux et pour tous ceux qui veulent connaître en profondeur, par l'écrit et par l'image, les montagnes provençales.

Contact presse : Claudia Montagut, Parc naturel régional des Alpilles  
c.montagut@parc-alpilles.fr - Tél. 04 90 54 24 10